

D O D A T O K č. 1

k Zmluve číslo:01/2011

uzatvorenej podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení

(ďalej len „**Dodatok č. 1**“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Zriadovateľ: **Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky**
Sídlo: Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Ján Figel' – 1. podpredsea vlády Slovenskej republiky a minister dopravy výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
IČO: 30416094
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000117681/8180

(ďalej len „**Zriadovateľ**“)

Vykonávateľ: **Inštitút urbanizmu a územného plánovania - URBION**
Sídlo: Lamačská cesta 8, 811 04 Bratislava 1
Štatutárny zástupca: Ing. arch. Ľudmila Priehodová - riaditeľka
IČO: 31819770
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: 7000403047/8180

(ďalej len „**URBION**“)

(Zriadovateľ a URBION ďalej aj ako „**Zmluvná strana**“ alebo spolu ako „**Zmluvné strany**“).

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení Dodatku č. 1 k zmluve v nasledovnom znení:

Článok I.

Predmet Dodatku č. 1

1. Článok I. zmluvy - Predmet zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:
„Predmetom zmluvy je záväzok URBION-u realizovať nasledovné činnosti a úlohy:

1. KONCEPCNÁ ČINNOSŤ

- 1.1 Trvalý monitoring strategických dokumentov ako podklad pre stratégiu územného rozvoja Slovenska

2. APLIKOVANÝ VÝSKUM A VÝVOJ

- 2.1 Štandardy minimálnej vybavenosti obcí – metodická príručka pre obstarávateľov a spracovateľov UPD – oponentúra

3. TECHNICKÁ POMOC A METODICKÁ PODPORA

- 3.1 Metodika spracovania ÚPD obce

- 3.2 Metodika spracovania ÚPD zóny

4. INFORMAČNÉ SYSTÉMY

- 4.1 Metodika tvorby informačného systému o územnom plánovaní – oponentúra

5. VZDELÁVANIE A PROPAGÁCIA

- 5.1 URBANITA - časopis o urbanizme a územnom rozvoji SR

- 5.2 Ďalšie vzdelávanie odborníkov v oblasti územného plánovania – workshopy, semináre, konferencie

6. MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA

- 6.1 Činnosti vyplývajúce z povinností Národného kontaktného miesta Programu ESPON 2013, informovanie odbornej verejnosti o výzvach Programu ESPON 2013

- 6.2 Technická pomoc pre pracovné skupiny dvojstrannej a viacstrannej medzinárodnej spolupráce

- 6.2.1 Úlohy v medzinárodnom projekte Rozvoj územia povodia rieky Tisy - TICAD (ďalej len „projekt TICAD“).

- zavedenie databázy pre jednotlivé národné štúdie, pre syntézy národných štúdií, pre pilotné projekty.

- vypracovanie čistopisu nadnárodnej stratégie, ktorú integruje do skoncipovaných odporúčaní ako navzájom prepojených akcií na nadnárodnej ako aj národnej úrovni.

- zabezpečenie, že odporúčania budú predvídavo udržateľné a zároveň reálne doložené súčasnými ako aj budúcimi predvídateľnými obmedzeniami.

- vypracovanie odporúčaní, ktoré budú v súlade s enviromentálnymi, sociálnymi a ekonomickými kritériami rovnako reagujúcimi na požiadavky územnej súdržnosti.

- vypracovanie odporúčania pre vládne politiky Európskej únie.

- upravenie dosiahnutých cieľov a všetkých výstupov jednotlivých projektových partnerov podľa vlastne vypracovanej metodiky.

- vypracovanie záverečnej správy projektu TICAD

- vydanie knižnej publikácie o projekte TICAD, ktorá bude obsahovať zhrnutie celého trvania projektu TICAD, všetkých jeho prác a dosiahnutých výsledkov, skoncipovaných odporúčaní pre politiky Európskej únie.

(ďalej len „úloha WP6“)

7. SPOLUPRÁCA S ORG. ŠT. SPRÁVY, SAMOSPRÁVY A INÝMI ORGANIZÁCIAMI

- 7.1 Súčinnosť s krajskými stavebnými úradmi, orgánmi samosprávy a inými odbornými inštitúciami, pôsobiacimi v oblasti územného plánovania

8. ČINNOSŤ NAD RÁMEC PHÚ

8.1 CaDEC - Capitalisation and Dissemination of ESPON Concepts - Zhodnotenie a rozširovanie výsledkov projektov ESPON - URBION projektový partner

8.2 Územný plán obce Trnavá Hora – čistopis.

Záverečná etapa spracovania územnoplánovacej dokumentácie po zapracovaní pripomienok z prerokovania Návrhu územného plánu obce.

2. Článok II. zmluvy – Trvanie zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:

„Zmluva sa uzatvára do februára 2012“. URBION sa zaväzuje vykonať úlohu WP6 do 29.02.2012. Ostatné úlohy uvedené v predmete zmluvy sa zaväzuje URBION vykonať do 31.12.2011.

3. Článok III. odsek 2. písm. a) zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:

„Celková hodnota úloh financovaných z transferu Zriaďovateľa príspevku je 207 232,- Eur (slovom: dvestosedemtisícdeväťdesaťdva eur), z toho:

a) z bežného transferu 207 232,- Eur (slovom: dvestosedemtisícdeväťdesaťdva eur), v tom bežný transfer - príspevok na činnosť a zabezpečenie odborných úloh“.

4. Bod VI. Prílohy č. 1 zmluvy - Medzinárodná spolupráca sa v celom rozsahu vypúšťa a nahrádza nasledovným znením:

VI. MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA	43 423	43 423	0 0 0 0 0	43 423
6.1 Činnosti vyplývajúce z povinností Národného kontaktného miesta Programu ESPON 2013, informovanie odbornej verejnosti o výzvach Programu ESPON2013	14 123	14213	0 0 0 0 0	14 123
6.2 Technická pomoc pre pracovné skupiny dvojstrannej a viacstrannej medzinárodnej spolupráce	2 600	2 600	0 0 0 0 0	2 600
6.2.1 Úlohy v medzinárodnom projekte Rozvoj územia povodia rieky Tisy - TICAD (ďalej len „projekt TICAD“):	26 700	26 700	0 0 0 0 0	26 700
- zavedenie databázy pre jednotlivé národné štúdie, pre syntézy národných štúdií, pre pilotné projekty.				
- vypracovanie čistopisu nadnárodnej stratégie, ktorú integruje do skoncipovaných odprúčaní ako navzájom prepojených akcií na nadnárodnej ako aj národnej úrovni.				
- zabezpečenie, že odporúčania budú predvídavo udržateľné a zároveň reálne doložené súčasnými ako aj budúcimi predvídateľnými obmedzeniami.				
- vypracovanie odporúčaní, ktoré budú v súlade s enviromentálnymi, sociálnymi a ekonomickými kritériami rovnako reagujúcimi na požiadavky územnej súdržnosti.				
- vypracovanie odporúčaní pre vládne politiky Európskej únie.				
- upravenie dosiahnutých cieľov a všetkých výstupov jednotlivých projektových partnerov podľa vlastne vypracovanej metodiky.				
- vypracovanie záverečnej správy projektu TICAD				
- vydanie knižnej publikácie o projekte TICAD,				

ktorá bude obsahovať zhrnutie celého trvania projektu TICAD, všetkých jeho prác a dosiahnutých výsledkov, skoncipovaných odporúčaní pre politiky Európskej únie.

Článok II

Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 1 sa uzatvára v súlade s článkom VIII. odsek 1. zmluvy.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy, neupravené Dodatkom č. 1 zostávajú v platnosti a účinnosti.
3. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií).
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich (6) rovnopisoch, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 1 prečítali a jeho obsahu porozumeli, že je dostatočne určitý a zrozumiteľný, a že nebol podpísaný pod nátlakom alebo za zjavne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany tiež vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.

Za Zriadovateľa

Za URBION

V Bratislave, dňa:

V Bratislave, dňa:

.....
Ján Figel'

1. podpredseda vlády Slovenskej republiky
a minister dopravy, výstavby
a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

.....
Ľudmila Priehodová

riaditeľka
Inštitútu urbanizmu a územného
plánovania URBION-u